



Ab genau jetzt: In 3 Minuten steht Ihr SAP Business One Cloud Testsystem >

SAP Business One 10.0  
Grundlagen Prozesse  
Oktober 2024

SBO1003

# Inhalt

---

- Belege erstellen
- Belege ändern / Belege schließen
- Belege stornieren
- Belege suchen
- Enterprise Search
- Textzeile in Belegen
- Vordefinierter Text für Belege
- Hinzufügen von Feldern in Belegen
- Hinzufügen von Feldern in Listen / Filtern von Feldern in Listen
- Belege in englisch erstellen
  - Sprache im Geschäftspartnerstamm definieren
  - Sprache im Dokument definieren
  - Artikelstammdaten übersetzen
  - Zahlungs- und Versandarten übersetzen
  - Übersetzte Werte in Dokumenten anzeigen
  - Beleg auf englisch drucken

# Belege erstellen

---

Es gibt mehrere Möglichkeiten einen Beleg zu erstellen:

**1. Beleg neu erstellen**

Maske für den zu erstellenden Beleg öffnen und Inhalte eingeben. Jeder Beleg kann neu erstellt werden, für eine Rechnung muss bspw. kein Kundenauftrag erstellt werden. Es kann direkt bei der Rechnung angesetzt werden.

**2. Funktion „Kopieren nach“**

Vorgängerbeleg aufrufen und dessen Inhalt über die Funktion „Kopieren nach“ in einen neuen Beleg kopieren. Die Inhalte werden übernommen

**3. Funktion „Kopieren von“**

Maske für den zu erstellenden Beleg öffnen, Kunden- oder Lieferantencode eingeben, und über die Funktion „Kopieren von“ den oder die Vorgängerbelege suchen aus denen kopiert werden soll. Dieser Weg dauert ein wenig länger als „Kopieren nach“, jedoch können Inhalte aus mehreren Vorgängerbelegen übernommen werden. Diese Vorgehensweise unterstützt eine schnelle Erstellung von Sammelrechnungen.

**4. Duplizieren für denselben GP**

Bestehenden Beleg aufrufen (rechter Mausklick duplizieren) und für denselben Geschäftspartner duplizieren

**5. Duplizieren für anderen GP**

Bestehenden Beleg aufrufen (rechter Mausklick duplizieren) und für einen andern Geschäftspartner duplizieren

**6. Auf Basis eines Templates erstellen (geparkte Belege)**

Beleg wird erstellt und über Rechtsmausklick geparkt. Unter den Belegbemerkungen kann der Name des Templates eingetragen werden. Beleg wird zukünftig immer unter den geparkten Belegen aufgerufen und an die entsprechende Situation angepasst.

# Belege ändern / Belege schließen

SAP Business One ist ein ERP mit integrierter Finanzbuchhaltung. Dies bedeutet, dass beim Erstellen von Belegen automatisch die entsprechenden Journalbuchungen ausgelöst werden. Aus diesem Grund sind buchungsrelevante Informationen in Belegen nach dem Hinzufügen des Belegs nicht mehr veränderbar. Angebote, Kundenaufträge und Bestellungen, lösen keine Journalbuchung aus. Sie sind veränderbar, bis sie geschlossen sind. Bei Lieferungen, Wareneingängen und Retouren im Verkauf und Einkauf ist es abhängig von der Situation, ob der Beleg nach dem Hinzufügen noch verändert werden kann. Ein Beleg gilt als geschlossen, wenn er storniert wurde oder er durch die Funktion „Kopieren nach“ oder „Kopieren von“ in einem Folgebeleg übertragen wurde. Die folgende Tabelle zeigt die Möglichkeiten einen Beleg zu ändern auf.

Verkaufsbelege	Angebot	Kundenauftrag	Lieferung	Retoure im Verkauf	Ausgangsrechnung	Ausgangsgutschrift
Kann der Beleg nach dem Hinzufügen nochmals verändert werden?	Ja, bis er geschlossen ist		Ja, wenn es sich um Nicht-Lagerartikel handelt oder die kont. Bestandsführung nicht aktiviert ist, ansonsten NEIN		Nein, denn es erfolgt im Hintergrund immer eine Journalbuchung	
Wie können Belege geschlossen werden?	Kundenauftrag mit derselben oder einer höheren Menge / Storno	Lieferung mit derselben oder einer höheren Menge / Storno	Ausgangsrechnung mit derselben Menge / Retoure in derselben Menge oder Kombination aus Ausgangsrechnung und Retoure	-	Ausgangsgutschrift mit derselben Menge / Eingangszahlung oder Kombination aus beidem	-

Einkaufsbelege		Bestellung	Wareneingang	Retoure im Einkauf	Eingangsrechnung	Eingangsgutschrift
Kann der Beleg nach dem Hinzufügen nochmals verändert werden?		Ja, bis er geschlossen ist	Ja, wenn es sich um Nicht-Lagerartikel handelt oder die kont. Bestandsführung nicht aktiviert ist, ansonsten NEIN		Nein, denn es erfolgt im Hintergrund immer eine Journalbuchung	
Wie können Belege geschlossen werden?		Wareneingang mit derselben oder einer höheren Menge / Storno	Eingangssrechnung mit derselben Menge / Retoure in derselben Menge oder Kombination aus Ausgangsrechnung und Retoure	-	Eingangsgutschrift mit derselben Menge / Ausgangszahlung oder Kombination aus beidem	-

# Belege stornieren

Vorgehensweise um einen Beleg zu stornieren:

Rechter Mausklick: Abbrechen/Stornieren.

Bei den meisten Belegen außer Angebot, Kundenauftrag, Lieferantenanfrage und Bestellug wird ein Stornierungsbeleg erstellt, der den zu stornierend Beleg korrigiert.

Da in SAP Business One die Finanzbuchhaltung integriert ist, wird automatisch eine Journalbuchung erstellt, die die Journalbuchung, die beim Erstellen des Beleges von SAP Business One angelegt wurde, korrigiert.

The screenshot shows the SAP Business One 'Eingangsbuchung' (Purchase Order) window. A right-click context menu is open over the item list, with 'Abbrechen/Stornieren' (Cancel/Reverse) highlighted. The menu also includes options like 'Duplizieren', 'Basisbeleg...', 'Zeilendetails...', 'Neue Aktivität', 'Zahlungsmethoden...', 'Bruttogewinn...', 'Berechnung von Volumen und Gewicht...', 'Packliste', 'Eingangs- und Abschlussbemerkungen', 'Bestandsbuchungsliste', 'Aktivitätenübersicht', 'Buchungsjournal...', 'Journalbuchung', 'Angewandte Transaktionen', 'Zugehörige Opportunities', and 'Verknüpfungsplan...'. The background window shows a purchase order for 'Computerfachhandel GmbH' with items: 1. Typ, 0300001, Drucker, 1.000; 2. T, Textzeile; 3. 0300002, Maus, 2.000; 4. T, Textzeile; 5. Empty row. The 'Gesamt' (Total) section shows a tax of 7.600,00 EUR and a payable amount of 47.600,00 EUR.

Belege können gemäß Standardeinstellung 30 Tage lang storniert werden. Sollte der Beleg, der storniert werden muss, länger als 30 Tage zurückliegen, kann Ihr Administrator den Stornierungszeitraum anpassen.

# Belege suchen

---

Es gibt mehrere Möglichkeiten einen Beleg zu suchen:

**1. Enterprise Search** (siehe Folgefolien)

**2. Belegliste**

Bsp.: Angebot im Suchmodus (Verkauf > Angebot) öffnen und nach den Angeboten zu einem Kunden suchen

**3. Offene Belege**

Verkauf > Umsatzberichte > Offene Belege > entsprechenden Beleg selektieren

**4. Verknüpfungspfad**

Wenn ein Beleg aus der Belegkette bekannt ist, dann kann über diesen Beleg der Verknüpfungspfad geöffnet werden (rechter Mausklick auf den Beleg und dann den Verknüpfungsplan selektieren)

# Enterprise Search - SAP Business One "Google"-Suche

The screenshot shows the SAP Business One search interface. At the top, there is a search bar with the text "12345" and a "Suchen" button. Below the search bar, there are two radio buttons for search options: "Daten durchsuchen (Strg+F2)" (selected) and "Menüs durchsuchen (Strg+F3)". A table lists various data types with checkboxes, all of which are checked. A yellow callout box points to the "Daten durchsuchen" option with the text "Wichtig: Haken setzen bei „Daten durchsuchen“".

ten jetzt die Cockpit-

12345 Suchen

Daten durchsuchen (Strg+F2)

Datentypen	
Stammdaten	<input checked="" type="checkbox"/>
Verkaufstransaktion	<input checked="" type="checkbox"/>
Benutzerdefiniertes Objekt	<input checked="" type="checkbox"/>
Bestand	<input checked="" type="checkbox"/>
Service	<input checked="" type="checkbox"/>
Produktion	<input checked="" type="checkbox"/>
Einkaufstransaktion	<input checked="" type="checkbox"/>
Opportunity	<input checked="" type="checkbox"/>
Bankenabwicklung	<input checked="" type="checkbox"/>

Menüs durchsuchen (Strg+F3)

Wichtig: Haken setzen bei „Daten durchsuchen“

# Enterprise Search - Beispiel: Suche nach einem Kunden

Die Enterprise Search gleicht einer Google-Suche. Die gesamte Datenbank wird nach dem Suchtext/Suchnummer durchsucht. Alle Ergebnisse die den Suchtext/Suchnummer aufweisen werden nach Gruppierungen angezeigt.

The screenshot shows the SAP Enterprise Search interface. At the top, it displays 'Suchergebnis' and 'Satz 1-10 von 372 Ressourcen'. The search criteria are 'Suchen nach "c20000"'. The results are grouped into several categories:

- Alle**
- Stammdaten (3)**
  - ▷ Geschäftspartner (1)
  - ▷ Ansprechpartner (2)
- Verkaufstransaktion (328)**
  - ▷ Ausgangsgutschrift (2)
  - ▷ Ausgangsrechnung (101)
  - ▷ Verkaufslieferung (88)
  - ▷ Kundenauftrag (93)
  - ▷ Angebot (43)
  - ▷ Retoure (Verkauf) (1)
- Service (10)**
  - ▷ Aktivität (4)
  - ▷ Serviceabruf (6)
- Opportunity (9)**
  - ▷ Opportunity (9)
- Bankenabwicklung (22)**
  - ▷ Eingangszahlung (22)

The main content area shows five search results, each with a gear icon and a 'Zugehörige finden' link:

- Aktivität - 5**
  - Aktivität: P(Kampagne)
  - Startdatum: 2012-06-06
  - Endzeit: 1516
  - Geschlossen: N(Nein)
  - Zugeordnet von: Robert Leitner
  - GP-Name: PC Welt GmbH & Co...
  - Tel.: 030/56590-1
  - Startzeit: 1501
  - Priorität: 1(Normal)
  - Typ: Allgemein
  - Zugeordneter Benutzer: Rober...
  - Ansprechpartner: Christian Gan...
  - Bemerkungen: Kampagne Som...
  - Enddatum: 2012-06-06
  - Inaktiv: N(Nein)
  - Thema:
  - GP-Code: C20000
  - Zugeordneter Mitarbeiter:
- Aktivität - 19**
  - Aktivität: T(Aufgabe)
  - Startdatum: 2012-06-11
  - Endzeit: 907
  - Geschlossen: N(Nein)
  - Zugeordnet von: Robert Leitner
  - GP-Name: PC Welt GmbH & Co...
  - Tel.: 030/56590-1
  - Startzeit: 907
  - Priorität: 1(Normal)
  - Typ: Allgemein
  - Zugeordneter Benutzer: Kolma...
  - Ansprechpartner: Christian Gan...
  - Bemerkungen: Druckerproble...
  - Enddatum: 2012-06-11
  - Inaktiv: N(Nein)
  - Thema:
  - GP-Code: C20000
  - Zugeordneter Mitarbeiter:
- Aktivität - 22**
  - Aktivität: P(Kampagne)
  - Startdatum: 2013-02-12
  - Endzeit: 1958
  - Geschlossen: N(Nein)
  - Zugeordnet von: Robert Leitner
  - GP-Name: PC Welt GmbH & Co...
  - Tel.:
  - Startzeit: 1943
  - Priorität: 1(Normal)
  - Typ: Allgemein
  - Zugeordneter Benutzer: Rober...
  - Ansprechpartner: Christian Gan...
  - Bemerkungen: Frühjahr/Somm...
  - Enddatum: 2013-02-12
  - Inaktiv: N(Nein)
  - Thema:
  - GP-Code: C20000
  - Zugeordneter Mitarbeiter:
- Aktivität - 34**
  - Aktivität: P(Kampagne)
  - Startdatum: 2016-01-10
  - Endzeit: 1516
  - Geschlossen: N(Nein)
  - Zugeordnet von: Robert Leitner
  - GP-Name: PC Welt GmbH & Co...
  - Tel.:
  - Startzeit: 1501
  - Priorität: 1(Normal)
  - Typ: Allgemein
  - Zugeordneter Benutzer: Rober...
  - Ansprechpartner: Christian Gan...
  - Bemerkungen: Anfrage Verkauf
  - Enddatum: 2016-01-10
  - Inaktiv: N(Nein)
  - Thema:
  - GP-Code: C20000
  - Zugeordneter Mitarbeiter:
- Ausgangsgutschrift - 10**
  - Belegnummer: 10
  - Status: C(Geschlossen)
  - Belegdatum: 2012-06-18
  - Kundenref.nr.:
  - Vertriebsmitarbeiter: Verkaufsl...
  - Verantwortlicher: Leitner.Robert
  - GP-Code: C20000
  - Buchungsdatum: 2012-06-18
  - Gesamt: 952.000000
  - Projekt:
  - Versandart: UPS Ground
  - GP-Name: PC Welt GmbH & Co...
  - Fälligkeitsdatum: 2012-06-18
  - Bemerkungen: Basierend auf Li...
  - Ansprechpartner: Christian Gan...
  - Offener Saldo: 0.000000



# Typ Text / Textzeile in Belegen

Kundenauftrag
— □ ×

Kunde → 1000000

Name conesprit GmbH

Ansprechpartner → Douverne, Katrin

Kundenref.nr.

Hauswährung

Nr. Primär 5000005

Status Offen

Buchungsdatum 12.01.2020

Lieferdatum 16.01.2020

Belegdatum 12.01.2020

Inhalt
Logistik
Buchhaltung
Anhänge

Artikel/Serviceart Artikel
Zusammenfassungstyp Keine Zusfg. ▼

#	Typ	Artikelnr.	Artikelbeschreibung	Menge	ME-Name	Auf Lager	Offene Menge	Stückpreis	Gesamt (HW)	Steuerkennzeichen	Lager	Lieferdat.	Frei
1		→ 0300001	Drucker	150	Stück	998	150	40,00 EUR	6.000,00 EUR	A2	→ 01	16.01.2020	
2	T	Instant Ink, Drucker, Kopierer, Scanner, Fax, WLAN, Airprint											
3		→ 0300002	Maus	200		915		10,00 EUR	2.000,00 EUR	A2	→ 01	16.01.2020	
4	T	hohe Präzision, Optischer Owl-Eye Sensor (100 bis 16.000 Dpi), RGB AIMO LED Beleuchtung, 23 programmierbare Tasten, Desiqnt in Deutschland, USB weiß(remastered)											
5										A2		16.01.2020	

Vertriebs-MA -Kein Vertriebsmitarbeiter-

Eigentümer

Bemerkungen  
Basierend auf Angebote 4000000.

Gesamt vor Rabatt 8.000,00 EUR

Rabatt %

Fracht →

Rundung

Steuer 1.520,00 EUR

Gesamt 9.520,00 EUR

OK
Abbrechen
Kopieren von
Kopieren nach

# Vordefinierter Text

Administration > Definition > Allgemein > "Vordefinierter Text"

**Kundenauftrag** 1

Kunde → C20000  
Name PC Welt GmbH & Co.KG  
Ansprechpartner → Christian Gander  
Kundenref.nr.  
GP-Währung ▼ EUR

Inhalt | Logistik | Buchhaltung | Anhänge

Artikel/Serviceart Artikel ▼

#	Typ	Artikelnr.	Menge	Liefermenge	Anz. Pakete	Stückpreis	Rabatt %
1		→ A00001	1		1	1.320,00 EUR	10,0000
2	T	Dies sind unsere AGBs.					
3	T	Wir wünschen frohe Weihnachten....					
4	T						
5							0,0000

OK Abbrechen 3 Vordefinierte Texte einfügen

Es können Textbausteine definiert und flexibel in Belegen eingesetzt werden:

1. Beleg auswählen
2. Im Feld Typ „Text“ auswählen
3. Druckfeld vordefinierte Texte selektieren
4. Textbaustein auswählen

Vertriebs-MA Bill Armstrong  
Eigentümer → Armstrong, Bill

Liste: Vordefinierter Text

Suchen

#	Textcode	Text
1	AGB	Dies sind unsere AGBs.
2	Belegfuss_Textbox1	conesprit GmbH Löwenstein..
3	Belegfuss_Textbox2	Fon +49 7191 18 70 190 Fax ..
4	Belegfuss_Textbox3	Geschäftsführer Roman Dou..
5	Belegfuss_Textbox4	Volksbank Backnang IBAN:..
6	Belegkopf_Storno	Der vorliegende Beleg wurd..
7	Weihnachten 2020	Wir wünschen frohe Weihn..

Auswählen Abbrechen Neu

# Hinzufügen von Feldern in Belegen

**Formulareinstellungen**

Kundenauftrag

Kunde  
 Name  
 Ansprechpartner  
 Kundenref.nr.  
 Hauswährung

Nr. Primär 976  
 Status Offen  
 Buchungsdatum 12.01.2020  
 Lieferdatum  
 Belegdatum 12.01.2020

Inhalt | Logistik | Buchhaltung | Anhänge

Artikel/Serviceart Artikel Zusammenfassungstyp Keine Zusfg.

#	Artikelnr.	Menge	Liefermenge	Anz. Pakete	Stückpreis	Rabatt %	Steuerkennzeichen
1						0,0000	A2

Vertriebs-MA -Kein Vertriebsmitarbeiter-  
 Eigentümer

Gesamt vor Rabatt  
 Rabatt %  
 Fracht →  
 Rundung 0,00 EUR  
 Steuer  
 Gesamt 0,00 EUR

Bemerkungen

Hinzufügen Abbrechen Kopieren von Kopieren nach

Formulareinstellungen - Kundenauftrag

UI-Vorlage auswählen Tabellenformat wählen übernehmen

Tabellenformat Zeilenformat Beleg

Nächste suchen

Spalte	Sichtbar	Aktiv
Lierermenge	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
BestandsME	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Anz. Pakete	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Stückpreis	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Rabatt %	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Kurs	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Preis nach Rabatt	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Steuerkennzeichen	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Bruttopreis nach Rabatt	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Gesamt (HW)	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Lager	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Lieferdat.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Vertriebs-MA	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

OK Abbrechen Standard wiederherst.

## Feld hinzufügen

Haken in der Spalte sichtbar setzen

## Felder entfernen

Haken in der Spalte sichtbar löschen

## Feld sichtbar, aber nicht veränderbar

Haken setzen für sichtbar, jedoch nicht für aktiv

# Hinzufügen von Feldern in Listen / Filtern von Feldern in Listen

**Offene Belege** **Filter** **Formulareinstellungen**

Währung: Hauswährung | Offene Belege: Ausgangsrechnungen

Belegserie	Belegnr.	Ratennr.	Kundencode	Kundenname	Verzug in Tagen	Kundenref.nr.	Fälligkeitsdatu	Betrag
Primär	932	1 von 1	C25000	Büro Online AG	1236		24.08.2016	3.570, ^
Primär	927	1 von 1	C20000	PC Welt GmbH & Co.KG	1236		24.08.2016	1.999,
Primär	930	1 von 1	C23900	Mikrochips GmbH	1235		25.08.2016	3.358,

**Tabelle filtern**

#	Feld	Regel	Wert	Wert (bis)
1	Belegnr.			
2	Ratennr.			
3	Kundencode			
4	Kundenname			
5	Verzug in Tagen			
6	Kundenref.nr.			
7	Fälligkeitsdatum			
8	Betrag			
9	Netto			
10	Steuer			
11	Originalbetrag			
12	Buchungsdatum			
13	Belegdatum			
14	Belegart			
15	Rahmenvertrag			
16	Belegserie			

**Filter hinzufügen**

- Liste aufrufen
- Filter aktivieren
- Regel definieren

**Formulareinstellungen - Offene Belege**

UI-Vorlage auswählen:  **Übernehmen**

Tabellenformat | Zeilenformat | Beleg

Nächste suchen:

Spalte	Sichtbar	Aktiv
Belegserie	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Belegnr.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ratennr.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Kundencode	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Kundenname	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Verzug in Tagen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Kundenref.nr.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Fälligkeitsdatum	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Betrag	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Netto	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Steuer	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Originalbetrag	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**Spalten hinzufügen**

- Liste aufrufen
- Formulareinstellungen aktivieren
- Feld in neuer Zeile selektieren

# Sprache im Geschäftspartnerstamm definieren

Geschäftspartner > Geschäftspartner-Stammdaten

### Geschäftspartner-Stammdaten

Code	Manuell	C70000	Kunde	GP-Währung	
Name	Broup Inc.			Kontosaldo	8.744,28
Fremdsprachiger Name				Lieferungen	1.296,51
Gruppe	Einzelhandel			Aufträge	6.216,31
Währung	US Dollar			Opportunities	
UID-Nummer					

  

Allgemein	Ansprechpartner	Adressen	Zahlungsbedin...	Zahlungslauf	Buchhalt.	Eigenschaften	Bemerkungen	Anhänge
Tel. 1	(1) 711/711-6100		Ansprechpartner	Werner Richter				
Tel. 2			ID-Nr. 2					
<b>Mobiletelefon</b>			Einheitliche UID-Nummer					
Fax	(1) 711/711-6124		Bemerkungen					
E-Mail	info@broup.sap.com		Vertriebsmitarbeiter	Kolman Winfried				
Website	www.broup.sap.com		GP Channel Code					
Versandart	Fedex		Techniker					
Passwort			Gebiet					
Sessionskennzeichen			Sprache	English				
GP-Projekt								
Branche								
Geschäftspartnertyp	Firma							
<u>Schutz personenbezogener Daten</u>								
<input type="checkbox"/> Natürliche Person	Status	Keine						
Alias-Name			GLN					
<input type="checkbox"/> Versenden von Marketinginhalten sperren								
<input checked="" type="radio"/> Aktiv	von		bis		Bemerkungen			
<input type="radio"/> Inaktiv								
<input type="radio"/> Erweitert								

  

**Aktualisieren** **Abbrechen** **Sie können auch**

# Sprache im Beleg (Bsp.: Kundenauftrag) definieren

Verkauf > Kundenauftrag

Grundsätzlich sollte die Sprache im GP-Stamm definiert werden, in diesem Fall wird sie in jedem Beleg automatisch aufgerufen. Wenn ein Beleg jedoch einmalig in einer anderen Sprache erstellt werden soll, macht eine Anpassung der Sprache im Beleg > Reiter Logistik Sinn.

The screenshot shows the SAP Customer Order (Kundenauftrag) form. The 'Logistik' tab is selected and highlighted with a yellow box. Within this tab, the 'Sprache' dropdown menu is also highlighted with a yellow box and set to 'German'. Other visible fields include:

- Kunde:** C60000, Name: SG Elektronik, Ansprechpartner: Katrin Ackermann, Kundenref.nr.: , GP-Währung: USD, 1.1700
- Nr.:** Primär, 1054
- Status:** Offen
- Buchungsdatum:** 27.07.2020
- Lieferdatum:** (empty)
- Belegdatum:** 27.07.2020
- Lieferungsempf. / Lieferadresse:** 208 Hollywood Ave, Los Gatos CA 95030, USA
- Rechnungsadresse / Rechnungsempfänger:** 208 Hollywood Ave, Los Gatos CA 95030, USA
- Versandart:** UPS Ground
- Vertriebs-MA:** -Kein Vertriebsmitarbeiter-
- Eigentümer:** (empty)
- Bemerkungen:** (empty text area)
- Checkboxes:**  Kommissionierliste drucken,  Beschaffungsbeleg für Nicht-Streckengeschäftslagerpositionen,  Beschaffungsbeleg für Streckengeschäftslagerpositionen,  Genehmigt,  Teillieferung erlauben
- Summary Table:**

Gesamt vor Rabatt	
Rabatt	%
Fracht	
<input type="checkbox"/> Rundung	0,00 USD
Steuer	
Gesamt	0,00 USD

Buttons at the bottom: Hinzufügen, Abbrechen, Kopieren von, Kopieren nach.

# Artikelstammdaten übersetzen

Lagerverwaltung > Artikelstammdaten

In den Artikelstammdaten müssen die folgenden Felder übersetzt werden:

1. Beschreibung/Name des Artikels
2. Name EinkaufsME (Reiter Einkauf)
3. Name VerkaufsME (Reiter Verkauf)

Hierfür wird das jeweilige Feld angeklickt, dann erscheint in der rechten Ecke des Feldes ein Globussymbol. Dieses muss angeklickt werden. Nun kann der Text für die englische Übersetzung eingegeben werden.

Artikelstammdaten

Artikelnr. Manuell A00001  Lagerartikel  
Beschreibung J.B. Multifunktionsdrucker 1420  Verkaufartikel  
Fremdsprachiger Name  Einkaufsartikel  
Artikelart Artikel  
Artikelgruppe J.B. Drucker  
ME-Gruppe Manuell Barcode  
Preisliste Basis Preisliste Stückpreis Hauptwährung 120,00 EUR

Übersetzungen

#	Sprache	Übersetzung
1	English	Druckername in E
2		

ACHTUNG: es kann die Sprache English und English (UK) selektiert werden. Sie sollten eine einheitliche Sprache wählen. All Ihre übersetzten Werte müssen entweder der Sprache English oder der Sprache English (UK) zugeordnet werden.

OK Abbrechen

Artikelstammdaten

Bevorzugter Lieferant V10000  
Lieferantenkatalognr. 1234567  
Name EinkaufsME Paket  
Artikel pro Einkaufseinheit 10  
Name Verpackungseinheit  
Menge pro Verpackung 1  
Länge  
Breite  
Höhe  
Volumen  
Gewicht  
Zollgruppe Zollfrei %  
Steuerkennzeichen

Artikelstammdaten

Steuerkennzeichen USt 16%(06)/19 %  
Name VerkaufsME Stück  
Artikel pro Verkaufseinheit  
Name Verpackungseinheit  
Menge pro Verpackung 1  
Länge  
Breite  
Höhe  
Volumen  
Gewicht

# Zahlungs- und Versandarten übersetzen

Administration > Definition > Geschäftspartner > Zahlungsbedingungen und Administration > Definition > Lagerverwaltung > Versandarten

1. Zahlungsbedingung / Versandart aufrufen/markieren
2. Globus-Symbol drücken
3. Sprache selektieren
4. Übersetzung eingeben und bestätigen

The image shows two SAP windows side-by-side. The left window is titled 'Zahlungsbedingungen - Definition' and contains various input fields for defining payment terms. The right window is titled 'Übersetzungen' and shows a table for translating the terms into different languages.

**Zahlungsbedingungen - Definition**

Code Zahlungsbedingungen: 2% 10 Tage, Netto 30 Tage (1)

Fälligkeitsdatum basiert auf: Belegdatum (2)

Ab: 0 Monate + 30 Tage

Toleranztage: 0

Anzahl der Raten: 0

Eingangszahlung öffnen: Nein

Skonto definieren: 2% 10 Tage

GP-Felder

Gesamtrabatt %: 0,0000

% Zins auf Forderungen: 0,0000

Preisliste: Basis Preisliste

Kreditlimit: 0,00

Obligo-Limit: 0,00

Buttons: OK, Abbrechen

**Übersetzungen**

Tabelle: Zahlungsbedingungen

Feld: Code Zahlungsbedingungen

Kennzeichen: 1

Standardbeschreibung: 2% 10 Tage, Netto 30 Tage

Übersetzte Werte

#	Sprache	Übersetzung
1	English	2% 10 days, net 30 days (3)
2		

Buttons: Hinzufügen, Abbrechen

**3** **4**

**ACHTUNG:** es kann die Sprache English und English (UK) selektiert werden. Sie sollten eine einheitliche Sprache wählen. All Ihre übersetzten Werte müssen entweder der Sprache English oder der Sprache English (UK) zugeordnet werden.



# Übersetzte Werte im Beleg zeigen

Beleg aufrufen, Ansicht > Übersetzte Werte

1. Beleg aufrufen
2. Ansicht > Übersetzte Werte
3. Übersetzte Werte werden angezeigt

The screenshot shows the SAP menu structure. The 'Ansicht' (View) menu is open, and 'Übersetzte Werte' (Translated Values) is highlighted with a yellow box and a mouse cursor. A yellow box with the number '2' is placed over the 'Übersetzte Werte' menu item. In the background, a 'Kundenauftrag' (Customer Order) window is visible, showing a table with columns for '#', 'Typ', 'Artikelnr.', 'Artikelbeschreibung', 'Menge', 'ME-Name', 'Stückpreis', and 'Rabat'. The first row contains the values: 1, 1, A00001, J.B. Multifunktionsdrucker 1., 10.000, Stück, 144,00 EUR, and 10,00. A yellow box with the number '1' is placed over the 'ME-Name' column header.

The screenshot shows the 'Kundenauftrag' (Customer Order) window. The 'Inhalt' (Content) tab is active, displaying a table with columns for '#', 'Typ', 'Artikelnr.', 'Artikelbeschreibung', 'Menge', 'ME-Name', 'Stückpreis', and 'Rabat'. The first row contains the values: 1, 1, A00001, Printer, 1, Piece, 150,00 EUR, and 0,000. A yellow box with the number '3' is placed over the 'ME-Name' column header. The window also shows customer information (C70000, Broup Inc., Werner Richter) and financial data (Gesamt vor Rabatt: 171,00 USD, Gesamt: 171,00 USD).

# Beleg mit englischen Template drucken

Beleg aufrufen

1. Beleg aufrufen, Icon Layoutdesigner wählen
2. conesprit\_template\_Belegname\_E wählen
3. Als Standard setzen

4. Als Standard für aufgeführten GP festlegen
5. 3 Punkte (...) drücken
6. Haken in der Maske Geschäftspartner-Auswahldaten setzen
7. Maske Geschäftspartner-Auswahldaten Aktualisieren
8. Maske Dokumenttyp auswählen Aktualisieren

The screenshot shows the SAP document layout designer for a customer order (Kundenauftrag). The main window displays customer data (C70000, Broup Inc.) and order details (Nr. 1055, Status Offen). A 'Layout und Reihenfolge' dialog is open, showing a list of document types. The 'conesprit\_template\_Kundenauftrag\_E' is selected. The 'Als Standard setzen' button is highlighted with a yellow box and the number 3. The 'Aktualisieren' button is highlighted with a yellow box and the number 8. The 'Layoutdesigner' icon in the top toolbar is highlighted with a yellow box and the number 1. The 'conesprit\_template\_Kundenauftrag\_E' entry in the list is highlighted with a yellow box and the number 2.

Der nun verwendete Beleg greift nun auf das englische Template zu. Derselbe Vorgang muss für alle anderen Belegtypen (z.B. Ausgangsrechnung) bei diesem GP ebenso durchgeführt werden, um das englische Template bei anderen Belegen als Standard zu definieren.

The screenshot shows two dialog boxes. The top dialog is 'Standardlayout', where the radio button 'Als Standard für aufgeführten GP festlegen' is selected, and the three-dot menu icon is highlighted with a yellow box and the number 5. The 'OK' button is highlighted with a yellow box and the number 4. The bottom dialog is 'Geschäftspartner - Auswahlkriterien', showing a table with columns for GP-Code, GP-Name, and Sprache. The entry for GP-Code C70000, GP-Name Broup Inc., and Sprache English is highlighted with a yellow box and the number 6. The 'Aktualisieren' button is highlighted with a yellow box and the number 7.



## Haftungsausschluss

Die Informationen in dieser Publikation wurden aus Daten erarbeitet, von deren Richtigkeit ausgegangen wurde; wir übernehmen jedoch weder Haftung noch eine Garantie für die Richtigkeit und Vollständigkeit der Informationen.

Obwohl wir diese Publikation mit Sorgfalt erstellt haben, ist nicht auszuschließen, dass sie unvollständig ist oder Fehler enthält. Der Herausgeber, dessen Geschäftsführer, leitende Angestellte oder Mitarbeiter haften deshalb nicht für die Richtigkeit und Vollständigkeit der Informationen. Etwaige Unrichtigkeiten oder Unvollständigkeiten der Informationen begründen keine Haftung, weder für unmittelbare noch für mittelbare Schäden.